



РУССКИЙ

КОФЕВАРКА

Кофеварка предназначена для приготовления напитка из молотых кофейных зерен.

ОПИСАНИЕ

1. Колба для кофе
2. Держатель фильтра с противокальпемным клапаном
3. Многоуровневый фильтр
4. Крышка
5. Резервуар для воды
6. Шкала уровня воды
7. Выключатель «I/O»
8. Подставка для подогрева колбы
9. Мерная ложка

Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Используйте кофеварку только по её прямому назначению.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Устанавливайте кофеварку на сухой ровной устойчивой поверхности, не ставьте устройство на край стола.
- Не используйте кофеварку в непосредственной близости от источников тепла, влаги или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, и следите, чтобы шнур не касался острых и горячих поверхностей.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте кофеварку, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не включайте кофеварку без воды.
- Используйте кофеварку только при установленной колбе для кофе.
- Никогда не оставляйте работающую кофеварку без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до корпуса кофеварки мокрыми руками.
- Во избежание ожога не дотрагивайтесь до горячих поверхностей кофеварки в процессе приготовления кофе и сразу после выключения устройства. Дайте кофеварке остыть.
- Во время приготовления кофе вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому запрещается наклоняться над кофеваркой, открывать держатель фильтра и извлекать съёмный фильтр.
- Используйте только чистую холодную воду.
- Не снимайте колбу с подставки в процессе приготовления кофе.
- Не используйте колбу для иных целей, не ставьте её на электрические и газовые плиты, не используйте колбу в микроволновых печах.
- Отключайте кофеварку от электрической сети перед чистой водой, если вы устройством не пользуетесь.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
- Запрещается пользоваться устройством при наличии каких-либо повреждений корпуса моторного блока, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После приготовления кофе проводите цикл варки, используя только воду, не засыпая молотый кофе в фильтр.

Извлеките кофеварку из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.

Убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.

Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: колбу (1), держатель фильтра (2), фильтр (3) и мерную ложку (9). Затем ополосните их и высушите.

Примечание: Чтобы снять держатель фильтра (2), разверните его справа налево, затем потяните вверх.

- Установите держатель фильтра (2) на место.
- Вставьте фильтр (3) в держатель (2) и закройте держатель.
- Убедитесь в том, что держатель (2) плотно зафиксирован.
- Наполните колбу (1) чистой водой приблизительно наполовину.
- Откройте крышку (4) и вылейте воду из колбы (1) в резервуар (5).
- Закройте крышку (4) и установите колбу (1) на подставку (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и включите кофеварку, установив выключатель питания (7) в положение «I», при этом загорится световой индикатор, расположенный в выключателе.
- После того как в резервуаре (5) не останется воды, выключите кофеварку, установив выключатель (7) в положение «O».
- Дайте устройству остыть в течение 5 минут и вылейте воду из колбы (1).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Готовый кофе получается в процессе однократного прохождения горячей воды через слой молотого кофе в фильтре. Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать хорошо прожаренные и свежемолотые зёрна.

- Откройте держатель фильтра (2).
- Вставьте фильтр (3) в держатель (2).
- Мерной ложкой (9) отмерьте необходимое количество молотого кофе и засыпьте его в фильтр (3).
- Плотно закройте держатель (2).
- Откройте крышку (4) и наполните резервуар (5) холодной водой до требуемого уровня. Уровень воды определите с помощью шкалы (6) с разметкой в чашках.
- Закройте крышку (4).
- Установите колбу (1) на подставку (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Включите кофеварку, переведя выключатель (7) в положение «I», при этом загорится световой индикатор, кофеварка начнёт работать.
- Когда вся вода пройдёт через фильтр, выключите кофеварку, установив выключатель (7) в положение «O».
- Чтобы кофе оставался горячим, оставьте колбу (1) на подставке (8) и не выключайте кофеварку выключателем (7).

Внимание!

- Когда отпадёт необходимость в подогреве колбы (1), обязательно выключите кофеварку, переведя выключатель (7) в положение «O».
- Вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

ЧИСТКА И УХОД

- Всякий раз перед чистой отключайте прибор от электросети.
- Дайте кофеварке полностью остыть и протрите внешние поверхности мягкой слегка влажной тканью, затем вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Все съёмные детали промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните, протрите насухо и установите на место.
- Не погружайте кофеварку в воду или в другие жидкости.
- Не помещайте кофеварку в посудомоечную машину.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Регулярно очищайте кофеварку от накипи.
- Для удаления накипи используйте рекомендованные средства, которые можно приобрести в торговой сети, и строго следуйте указаниям на их упаковке.
- После удаления накипи тщательно промойте кофеварку. Для этого залейте в резервуар (5) чистую воду и включите устройство, не засыпая кофе.
- Повторите цикл несколько раз.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, отключите его от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Произведите чистку устройства.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Кофеварка – 1 шт.
- Съёмный держатель с фильтром – 1 шт.
- Колба для кофе – 1 шт.
- Мерная ложка – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электропитание: 230 В – 50 Гц
- Потребляемая мощность: 600 Вт
- Объём воды: 600 мл

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы кофеварки – 3 года

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локарт Ройд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

COFFEE MAKER

The coffee maker is intended for making drinks of ground coffee beans.

DESCRIPTION

1. Coffee flask
2. Filter holder with anti-drip valve
3. Reusable filter
4. Lid
5. Water tank
6. Water level scale
7. Power switch «I/O»
8. Flask warming pad
9. Measuring spoon

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

USAGE AND SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction carefully before using the unit. Keep this instruction during the whole operation period.

- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on for the first time, make sure that the operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.
- Use the coffee maker according to its intended purpose only.
- Do not use the unit outdoors.
- Place the coffee maker on a dry flat stable surface; do not place it on the edge of the table.
- Do not use the coffee maker near sources of heat, moisture and open flame.

- Do not let the power cord hang from the edge of a table, and make sure it does not touch sharp edges and hot surfaces.
- To avoid electric shock, do not immerse the coffee maker, power cord or power plug into water or other liquids.
- Do not switch the coffee maker on if the water tank is empty.
- Use the coffee maker only with the coffee flask installed.
- Never leave the operating coffee maker unattended.
- Do not touch the coffee maker body with wet hands.
- To avoid burns, do not touch hot surfaces of the coffee maker during coffee making and right after switching the unit off. Let the coffee maker cool down.

- During the coffee making process, water passes through ground coffee under steam pressure, so do not bend over the coffee maker, do not open the filter holder and do not remove the filter.
- Use only pure cold water.
- Do not remove the flask from the pad during coffee making.
- Do not use the flask for other purposes, do not place it on electric and gas cookers and do not use the flask in microwave ovens.

- Unplug the coffee maker before cleaning or when you are not using it.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

- Check the power cord and plug integrity periodically.
- Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord is damaged.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

STORAGE
– Before taking the unit away for storage, unplug it and let the unit cool down completely.
– Clean the unit.
– Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET
Coffee maker – 1 pc.
Removable holder with filter – 1 pc.
Coffee flask – 1 pc.
Measuring spoon – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 230 V – 50 Hz
Power consumption: 600 W
Water capacity: 600 ml

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Before making coffee perform the boiling cycle, using water only, without adding ground coffee into the filter.

Unpack the coffee maker, remove any stickers that can prevent unit operation.

Make sure that operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.

Wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the flask (1), the filter holder (2), the filter (3) and the measuring spoon (9). Then rinse them and dry.

Note: To remove the holder (2), turn it from right to left and pull upwards.
– Install the filter holder (2) back to its place.
– Insert the filter (3) into the holder (2) and close the holder. Make sure that the holder (2) is fixed tightly.
– Fill about one half of the flask (1) with pure water.
– Open the lid (4) and pour the water from the flask (1) to the water tank (5).

- Close the lid (4) and put the flask (1) on the pad (8).
- Insert the plug into the mains socket; switch the coffee maker on, setting the switch (7) to the «I» position, the power indicator in the switch will light up.
- After the water tank (5) is empty, switch the coffee maker off setting the switch (7) to the «O» position.
- Let the unit cool down for 5 minutes and pour the water out from the flask (1).

MAKING COFFEE

Ready coffee is made by single passing of hot water through the layer of ground coffee in the filter. The taste of the ready drink depends on the quality of the raw product, therefore we recommend to use well fried and fresh-ground coffee beans.

- Open the filter holder (2).
- Insert the filter (3) into the holder (2).
- Measure the required amount of ground coffee with the measuring spoon (9) and put it into the filter (3).
- Close the holder (2) tightly.

Open the lid (4) and fill the tank (5) with cold water till the required level. Determine the water level using the graduated scale (6) marked in cups.

- Close the lid (4).
- Put the flask (1) on the pad (8).
- Insert the power plug into the mains socket. Switch the coffee maker on by setting the switch (7) to the «I» position, the indicator will light up and the coffee maker will start operating.
- After all water passes through the filter, switch the coffee maker off, setting the switch (7) to the «O» position.
- To keep the coffee warm, leave the flask (1) on the pad (8) and do not switch the coffee maker off with the switch (7).

Attention!
• When you no longer need to heat the flask (1), switch the coffee maker off by setting the switch (7) to the «O» position.

Water passes through ground coffee under steam pressure, so do not bend over the coffee maker, do not open the lid (4) and do not remove the filter holder (2).

The taste of the ready drink depends on the quality of the raw product, therefore we recommend to use fresh-ground coffee made of well fried beans.

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit every time before cleaning.
- Let the coffee maker cool down completely and clean the outer surfaces of the unit body with a soft slightly damp cloth, then wipe dry.
- Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Wash all removable parts with warm water and neutral detergent, then rinse them, dry thoroughly and install back to their places.
- Do not immerse the coffee maker into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dishwashing machine.

DESCALING

- Clean the coffee maker from scale regularly.
- To remove scale, use recommended substances, which you can buy in retail stores, and strictly follow the instructions on the package.
- After descaling, wash the coffee maker thoroughly. To do this, pour pure water into the tank (5) and switch the unit on without adding coffee.
- Repeat the cycle several times.

STORAGE

- Before taking the unit away for storage, unplug it and let the unit cool down completely.
- Clean the unit.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

- Coffee maker – 1 pc.
- Removable holder with filter – 1 pc.
- Coffee flask – 1 pc.
- Measuring spoon – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230 V – 50 Hz
Power consumption: 600 W
Water capacity: 600 ml

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

Coffee maker operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

KAFFEEMASCHINE

Die Kaffeemaschine ist für die Getränkezubereitung aus gemahlene Kaffeebohnen bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Kaffeekolben
2. Filterhalter mit Tropfschutzventil
3. Wiederverwendbares Filter
4. Deckel
5. Wasserbehälter
6. Wasserstandsanzeiger
7. Schalter «I/O»
8. Untersatz für Kolbenaufwärmung
9. Messlöffel

Achtung!

Für zusätzliche Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Vor der Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung während der gesamten Betriebszeit des Geräts. Nicht ordnungsgemäße Geräterutzung kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer herbeiführen.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Einschalten des Geräts, dass die Betriebsspannung der Kaffeemaschine und die Netzspannung übereinstimmen.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur bestimmungsgemäß.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einer trockenen, ebenen und standfesten Oberfläche auf, stellen Sie das Gerät an den Tischrand nicht auf.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine in direkter Nähe von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen oder offenem Feuer nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und scharfe und heiße Oberflächen nicht berührt.
- Tauchen Sie die Kaffeemaschine, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine ohne Wasser nicht ein.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur mit dem aufgestellten Kaffeekolben.
- Lassen Sie die funktionierende Kaffeemaschine nie unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit nassen Händen nicht.
- Um Verbrennung zu vermeiden, berühren Sie die heißen Oberflächen der Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung und gleich nach der Ausschaltung des Geräts nicht. Lassen Sie die Kaffeemaschine abkühlen.

Während der Kaffeezubereitung fließt das Wasser durch den gemahlene Kaffee unter Dampfdruck durch, deshalb ist es verboten, sich über der Kaffeemaschine zu beugen, den Filterhalter (2) herauszunehmen.

Das Wasser fließt durch den gemahlene Kaffee unter Dampfdruck durch, deshalb ist es verboten, sich während der Kaffeezubereitung über der Kaffeemaschine zu beugen, den Deckel (4) aufzumachen und den Filterhalter (2) herauszunehmen.

Der Geschmack des fertigen Getränks hängt von der Qualität des Rohprodukts ab, deshalb ist es empfohlen, frische gemahlene Kaffee aus gut durchgebratenen Kaffeebohnen zu benutzen.

REINIGUNG UND PFLEGE
– Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.

Lassen Sie die Kaffeemaschine vollständig abkühlen und wischen Sie die Außenoberflächen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie sie ab.

Für Entfernung von Verschmutzungen benutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.

Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, spülen Sie sie, trocknen Sie sie ab und stellen Sie sie zurück auf.

Tauchen Sie die Kaffeemaschine ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten nicht ein.

Es ist nicht gestattet, die Kaffeemaschine in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

KALKENTFERNUNG
– Reinigen Sie die Kaffeemaschine vom Kalk regelmäßig.

Zur Kalkentfernung benutzen Sie die empfohlenen im Handelsetz zugänglichen Mittel und befolgen Sie die Anweisungen an deren Verpackung strikt.

Nach der Kalkentfernung waschen Sie die Kaffeemaschine sorgfältig ab. Gießen Sie dafür sauberes Wasser in den Behälter (5) ein und schalten Sie das Gerät ein, ohne Kaffee einzuschütten.

Wiederholen Sie den Zyklus mehrmals.

AUFBEWAHRUNG
– Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegnehmen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.

Reinigen Sie das Gerät.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG
Kaffeemaschine – 1 St.
Abnehmbarer Halter mit Filter – 1 St.
Kaffeekolben – 1 St.
Messlöffel – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung: 230 V – 50 Hz
Aufnahmeleistung: 600 W
Wasserfassungsvolumen: 600 ml

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchshebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Anmerkung: Zum Abnehmen des Filterhalters (2) wenden Sie ihn von rechts nach links, dann ziehen Sie ihn nach oben.

Stellen Sie den Filterhalter (2) zurück auf.

Setzen Sie das Filter (3) in den Halter (2) ein und machen Sie den Halter zu. Vergewissern Sie sich, dass der Halter (2) gut befestigt ist.

- Füllen Sie den Kolben (1) mit sauberem Wasser ca. zur Hälfte an.
- Öffnen Sie den Deckel (4) und gießen Sie Wasser aus dem Kolben (1) in den Wasserbehälter (5) um.
- Machen Sie den Deckel (4) zu und stellen Sie den Kolben (1) auf den Untersatz (8) auf.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein, schalten Sie die Kaffeemaschine ein, indem Sie den Netzschalter (7) in die Position «I» umstellen, dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte, die sich im Schalter befindet, auf.

Wenn der Wasserbehälter (5) leer ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus, indem Sie den Schalter (7) in die Position «O» umstellen.

Lassen Sie das Gerät 5 Minuten lang abkühlen und gießen Sie Wasser aus dem Kolben (1) aus.

KAFFEEZUBEREITUNG
Fertiger Kaffee wird beim einmaligen Durchgehen des Heißwassers durch die Schicht des gemahlene Kaffees im Filter erhalten. Der Geschmack des fertigen Getränks hängt von der Qualität des Rohprodukts ab, deshalb ist es empfohlen, gut durchgebratene und frischgemahlene Kaffeebohnen zu benutzen.

Machen Sie den Filterhalter (2) auf.

Setzen Sie das Filter (3) in den Halter (2) ein.

Messen Sie die notwendige Menge gemahlene Kaffees mit dem Messlöffel (9) ab und schütten Sie ihn ins Filter (3) ein.

Machen Sie den Halter (2) dicht zu.

Machen Sie den Deckel (4) auf und füllen Sie den Wasserbehälter (5) mit Kaltwasser bis zum erforderlichen Stand an. Stellen Sie den Wasserstand mittels Wasserstandsanzeiger (6) mit der Markierung in Tassen fest.

Machen Sie den Deckel (4) zu.

Stellen Sie den Kolben (1) auf den Untersatz (8) auf.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein. Schalten Sie die Kaffeemaschine ein, indem Sie den Schalter (7) in die Position «I» umstellen, dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte auf, die Kaffeemaschine beginnt ihren Betrieb.

Wenn das ganze Wasser durch das Filter durchgeflossen ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus, indem Sie den Schalter (7) in die Position «O» umstellen.

Damit der Kaffee heiß bleibt, lassen Sie den Kolben (1) auf dem Untersatz (8) stehen und schalten Sie die Kaffeemaschine mit dem Schalter (7) nicht aus.

ҚАЗАҚША

КОФЕБҰҚТЫРҒЫШ

Кофебұқтырғыш ұнтақталған кофеден сусын өзірлеуге арналған.

СҮРЕТТЕМЕ

- Кофеге арналған колба
- Тамшыға қарсы қлапаны бар сүзгі ұстағышы
- Кеп реттік сүзгі
- Қақпақ
- Суга арналған сұйыққойма
- Су деңгейінің шкаласы
- Ажыратқыш «!0»
- Колбаны қыздыруға арналған тіреуі
- Өлшеуіш қасық

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жолығу керек.

ПАЙДАЛУАНУ ЖӘНЕ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықпен зейін қойып танысыңыз. Осы нұсқаулықты бүкіл пайдалану мерзімі ішінде сақтаңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Электр желісінің кернеуі құрылғының корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Кофебұқтырғышты тек оның тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Қондырғыны гимараттан тыс қолданбаңыз.
- Кофебұқтырғышты құрғақ тұзу тұрақты бетке орнатыңыз, оны үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Кофебұқтырғышты жалу, ылғал және ашық от көздерінің тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Электрлік баудың үстелдің шетінен салбырауына жол бременіз, ол үшір және ыстық беттерге тимеуі керек.
- Электрлік ток соққысына жол бермеу үшін кофебұқтырғышты, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суга немесе кез-келге басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Кофебұқтырғышты сусыз қоспаныз.
- Кофебұқтырғышты тек кофеге арналған колба орнатылған жағдайда ғана пайдаланыңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған кофебұқтырғышты қараусыз қалдырмаңыз.
- Кофебұқтырғыш корпусын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Күйік алуға жол бермеу үшін кофе дайындау процесінде және құрылғыны сөндіргеннен кейін бірден кофебұқтырғышты ыстық беттеріне қолыңызды тигізбеңіз. Кофебұқтырғышқа салынудауға қауыт беріңіз.
- Кофе дайындау уақытында су будың қысымымен ұнтақталған кофеден өтеді, сондықтан кофебұқтырғыштың үстінен төнуге, сүзгі ұстағышты ашуға және шешілмелі сүзгішті шығаруға тыйым салынады.
- Тек таза салқын суды пайдаланыңыз.
- Кофені дайындау процесінде колбаны тіреуден алмаңыз.
- Колбаны басқа мақсаттар үшін пайдаланбаңыз, оны электрлік және газ пештеріне қоймаңыз, микротолқынды пештерде пайдаланбаңыз.
- Тазалау немесе құрылғыны пайдаланбаған кезде құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, оны желі шұрғынан тартпай, керісінше желілік шнур ашысынан ұстаңыз.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбау үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұнығуға қауіп!**
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Желілік шнур және желілік шнур ашасының жай-күйін дүркін-дүркін тексеріп отырыңыз.
- Мотор бөлімінің, желілік сымның немесе желілік сым айырының қандай да бір ақаулығы анықталған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалданыз.
- Құрылғыны өз бетінше жеңдеуге тыйым салынады. Ақаулар табылған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, рұқсат бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаныз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛУАН АЛДЫНДА
Құрылғыны сұяқ (қысық) шарттарда тасымалдағаннан немесе сақталғаннан кейін оны бөліме температурасында өкі сағаттан көм емес ұстау қажет.
Кофені дайындар алдында сүзгіге ұнтақталған кофені салмай, суды ғана пайдаланып, пісіру циклін жүргізіңіз.
— Кофебұқтырғышты орамасынан алып шығыңыз, құрылғы жұмысына бөгет болатын кез-келген жапсырманы жұлып тастаңыз.
— Құрылғының жұмыс кернеуі үйдің желінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
— Бейтарап жуғыш заты қосылған жылы сумен барлық алынбалы бөлшектерді: колбаны (1), сүзгі ұстауышын (2), сүзгін (3) және өлшеуіш қасықты (9). Одан кейін оларды шайып, кеттіріңіз.

***Ескерту:** Сүзегінің ұстағышын (2) алу үшін оны оңнан солға қарай бұрып, жоғары қарай тартыңыз.*

- Сүзгі ұстағышын (2) орнына орнатыңыз.
- Сүзгішті (3) ұстағышқа (2) салыңыз, ұстағышын жабыңыз. Ұстағышын (2) сенімді бекітілгенділігіне көз жеткізіңіз.
- Колбаға (1) таза суды мөлшермен жартысына дейін құйыңыз.
- Қақпақты (4) ашыңыз және суды колбадан (1) сауытқа (5) құйыңыз.
- Қақпақты (4) жабыңыз, колбаны (1) тіреуге (8) орнатыңыз.
- Желі шнұрының ашасын розеткаға сұғыңыз, кофебұқтырғышты қосыңыз, қуат қорегінің ажыратқышын (7) «!» күйіне орнатыңыз, осы кезде ажыратқышта орналасқан көрсеткіш жанады.
- Сауытында (5) су таусылған кезде, ажыратқышты (7) «0» күйіне орнатып құрылғыны өшіріңіз
- 5 минут бойы суытыңыз, суды колбадан (1) құйыңыз.

КОФЕСІН ӨЗІРЕУ

Ыстық су сүзгідегі ұнтақталған кофеден бір рет өткенде кофе өзірленеді. Дайын сусынның дәмі басталғы өнімнің сапасына байланысты, сондықтан жақсы құрылған және дәні жаңа ұнтақталған кофені пайдаланған жөн.

- Сүзгі ұстауышты (2) ашыңыз.
- Сүзгішті (3) ұстағышқа (2) салыңыз.
- Өлшеуіш қасықпен (9) ұнтақталған кофенің қажетті көлемін өлшеп, оны сүзгіге (3) салыңыз.
- Ұстағышын (2) тығыз жабыңыз.
- Қақпақты (4) ашыңыз және резервуарды (5) талап етілген деңгейге дейін суық сумен толтырыңыз. Су деңгейін тостағандағы белгілері бар межеліктің (6) көмегімен анықтаңыз.
- Қақпақты (4) жабу керек.
- Колбаны (1) тіреуге (8) орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз. Ажыратқышты (7) «!» күйіне орнатып, кофебұқтырғышты қосыңыз, бұл кезде жапық көрсеткіші жанады, кофебұқтырғышты жұмыс істей бастайды.
- Барлық су сүзгі арқылы өтіп болған кезде, ажыратқышты (7) «0» күйіне орнатып, кофебұқтырғышты сөндіріңіз.
- Кофе ыстық күйде қалу үшін колбаны (1) тұзғыра (8) ұстаңыз, кофебұқтырғышты ажыратқыштан (7) өшірмеңіз.

Назар аударыңыз!

- ***Егер бұдан былай колбаны (1) қыздыру қажет болмаса, міндетті түрде кофебұқтырғышты ажыратыңыз, ол үшін ажыратқышты (7) «!» күйіне орнатыңыз.***
- ***Су ұнтақталған кофе арқылы өтеді, сондықтан кофені өзірлеу кезінде кофебұқтырғыштың үстіне еңкеюге, қақпақты (4) ашуға және сүзгі ұстағышты (2) шығаруға тыйым салынады.***
- ***Дайын сусынның дәмі басталғы өнімнің сапасына байланысты, сондықтан жақсы құрылған дәненен жаңа ұнтақталған кофені пайдаланған жөн.***

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Приборды тазалап алдында оны үнемі электр желісінен ажыратыңыз.
- Кофебұқтырғышты толық суытыңыз және сыртқы беттерін сәл ылғал жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қышшақтарды және қажайтпн жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, оларды шайыңыз, құрғатып сүртіңіз де, орнына орнатыңыз.
- Кофебұқтырғышты суга немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Кофебұқтырғышты ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.

ҚАҚТЫ ЖОО

- Кофебұқтырғышты үнемі қақтан тазалап отырыңыз.
- Қақты жою үшін сауда желісінде сатып алуға болатын ұсынылған құралдарды пайдаланыңыз және олардың қаптамасындағы нұсқауларды қатаң ұстаныңыз.
- Қақты жойғаннан кейін кофебұқтырғышты жақсылап жуыңыз. Бұл үшін ыдысқа (5) кофені сеппей таза суды құйыңыз да, құрылғыны қосыңыз.
- Циклдеі бірнеше рет қайталаңыз.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, міндетті түрде оны электр желісінен ажыратыңыз да оны толық суытып алыңыз.
- Құрылғыны тазалаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Кофебұқтырғыш – 1 дн.
Сүзгііші бар шешілмелі ұстағышы – 1 дн.
Кофеге арналған колба – 1 дн.
Өлшейтін қасық – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорепі: 230 В – 50 Гц
Қажет ететін қуаты: 600 Вт
Судың көлемі: 600 мл

Өндірісүі аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Кофебұқтырғыштың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе қитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНСЬКА

КАВОВАРКА

Кавоварка призначена для приготування напою з мелених кавових зерен.

ОПИС

- Колба для кави
- Тримач фільтра з протикарпалінним клапаном
- Багаторазовий фільтр
- Кришка
- Резервуар для води
- Шкала рівня води
- Вимикач «!/0»
- Підставка для підігрівання колби
- Мірна ложка

Увага!

Для додаткового захисту в лапцізі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

РЕКОМЕНДАЦІІ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІ ТА ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з інструкцією з експлуатаціі. Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну експлуатаціі.

Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням переконайтеся в тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі в електричній мережі.
- Використовуйте кавоварку лише по її прямому призначенню.
- Не використовуйте пристрій поза призначеннями.

- Встановлюйте кавоварку на сухий рівній стійкій поверхні, не ставте пристрій на край столу.
- Не використовуйте кавоварку в безпосередній близькості від джерел тепла, вологоти або відкритого полум'я.
- Не допускайте, щоб електричний шнур зашухався зі столу, і наглядяйте, щоб шнур не торкався гострих і гарячих поверхонь.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте кавоварку, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не вмикайте кавоварку без води.
- Використовуйте кавоварку лише при встановленій колбі для кави.

- Ніколи не залишайте працюючу кавоварку без нагляду.
- Не торкайтеся корпусу кавоварки мокрими руками.
- Щоб уникнути опіку, не торкайтеся гарячих поверхонь кавоварки в ході приготування кави і відразу після вимкнення пристрою. Дайте кавоварці охолонути.
- Під час приготування кави вода під тиском пари проходить через мелену каву, тому забороняється нахилитися над кавоваркою, відкривати тримач фільтра та виймати знімний фільтр.
- Використовуйте лише чисту холодну воду.
- Не знімайте колбу з підставки в процесі приготування кави.
- Не використовуйте колбу для інших цілей, не ставте її на електричні і газові плити, не використовуйте колбу в мікрохвильових печах.
- Вимикайте кавоварку з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви пристроєм не користуєтесь.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустили використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

***Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза захуи!*

- Даній пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм за наявності яких-небудь пошкоджень корпусу моторного блоку, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправності вимкніть пристрій з електромережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей із обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Перед приготуванням кави зробіть цикл варіння, використовуючи лише воду, не засипаючи мелену каву у фільтр.
- Вийміть кавоварку з упаковки, видавіть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Переконайтеся у тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі у електричній мережі.
- Промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі: колбу (1), тримач фільтра (2), фільтр (3) та мірна ложку (9). Потім обполосніть їх та висушіть.

***Примітка:** Щоб зняти тримач фільтра (2), розверніть його справа наліво, потім потягніть угору.*

– Встановите тримач фільтра (2) на місце.

– Вставте фільтр (3) у тримач (2) та закрийте тримач.

– Переконайтеся у тому, що тримач (2) щільно зафіксований.

– Наповніть колбу (1) чистою водою приблизно наполовину.

– Відкрийте кришку (4) і вилийте воду з колби (1) в резервуар (5).

– Закрийте кришку (4) та установіть колбу (1) на підставку (8).

– Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку і увімкніть кавоварку, встановивши вимикач живлення (7) в положення «!», при цьому засвітиться світловий індикатор, розташований у вимикачі.

– Після того, як в резервуарі (5) не залишиться води, вимкніть кавоварку, встановивши вимикач (7) в положення «0».

– Дайте пристрою охолонути протягом 5 хвилин і вилийте воду з колби (1).

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

Готова кава отримується у ході однократного проходження гарячої води через шар меленої кави у фільтр. Смак готового напою залежить від якості вихідного продукту, тому рекомендується використовувати добре прожаржені і свіжомелені зерна.

- Відкрийте тримач фільтра (2).
- Вставте фільтр (3) у тримач (2).
- Мірною ложкою (9) відмірте необхідну кількість меленої кави і засипте її у фільтр (3).
- Щільно закрийте тримач (2).
- Відкрийте кришку (4) та наповніть резервуар (5) холодною водою до потрібного рівня. Рівень води визначте за допомогою шкали (6) з розміткою у чашках.
- Закрийте кришку (4).
- Установіть колбу (1) на підставку (8).

– Вставте вилку мережеого шнура в електричну розетку. Увімкніть кавоварку, перевишши вимикач (7) у положення «!», при цьому засвітиться світловий індикатор, кавоварка почне працювати.

– Коли вся вода пройде через фільтр, вимкніть кавоварку, встановивши вимикач (7) в положення «0».

– Щоб кава залишалася гарячою, залиште колбу (1) на підставці (8) і не вимикайте кавоварку вимикачем (7).

Увага!

- ***Коли відпаде необхідність в підігріванні колби (1), обов'язково вимкніть кавоварку, перевишши вимикач (7) у положення «0».***

- ***Вода під тиском пари проходить через мелену каву, тому під час приготування кави забороняється нахилитися над кавоваркою, відкривати кришку (4) і виймати тримач фільтра (2).***

- ***Смак готового напою залежить від якості вихідного продукту, тому рекомендується використовувати свіжомелену каву з добре прожаржених зерен.***

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

– Кожного разу перед чищенням вимикайте прилад з електромережі.

– Дайте кавоварці повністю остигнути і протріть зовнішні поверхні м'якою, злегка вологою тканиною, потім витріть досуха.

– Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.

– Всі знімні деталі промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть, протріть насухо та установіть на місце.

- Не занурюйте кавоварку у воду або в інші рідини.
- Не поміщайте кавоварку в посудомийну машину.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

– Регулярно очищайте кавоварку від накипу.

– Для видалення накипу використовуйте рекомендовані засоби, які можна придбати в торговельній мережі, і строго дотримуйтеся вказівок на їх упаковці.

– Після видалення накипу ретельно промийте кавоварку. Для цього залийте в резервуар (5) чисту воду та увімкніть пристрій, не засипаючи кави.

– Повторіть цикл декілька разів.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на зберігання, вимкніть його з електромережі і дайте йому повністю остигнути.
- Зробіть чищення пристрою.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавоварка – 1 шт.
Знімний тримач з фільтром – 1 шт.
Колба для кави – 1 шт.
Мірна ложка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 230 В – 50 Гц
Споживаема потужність: 600 Вт
Об'єм води: 600 мл

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби кавоварки – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженнями 2006/95/ЕС по низьковольтним апаратурах.*

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

| | |
|--|----------|
| RUS Инструкция по эксплуатации | 2 |
| GB Manual instruction | 3 |
| DE Die betriebsanweisung | 4 |
| KZ Пайдалану нұсқасы | 5 |
| UA Інструкція з експлуатації | 6 |
| www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru | |
| Кофеварка MW-1650 BK | |

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ